

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Eden moszkvai tárgyalásai

Litvinov ragaszkodik a keleti egyezményhez de Berlin és Varsó ellene vannak

KODA-JAVASLAT SORSA. Poli-
törökben nagy érdeklődéssel tekin-
a Skoda-ügyben hozott határozati
at megszavazása elé. A kormány-
szelálló körök nem tartják kizárt-
ogy a határozati javaslatnak Po-
Mihai volt miniszterre vonatkozó
törlik. Hangsúlyozzák, hogy
nyiben a határozati javaslatot tel-
ésésében megszavazzák, úgy a sem-
tízék az említett vádlottakon kívül
akat is vád alá helyezhet.

ELVONULNAK A DUMITRESCU-
RTANUI. Dumitrescu tábornok és tár-
prének tegnapi hadbíróági tárgyalá-
fejezték Dragomirescu őrnagy kihall-
át és utána Teodorescu ezredes vád-
pett a bíróság elé. A vádlottak kihall-
a után Solomonescu védő szakértő ki-
ését kérte az aláírások és iratok való-
ának megvizsgálása végett. A tegnapi
aláson megkezdtek már a tanuk ki-
atását is. Az első tanu Stroescu kapi-
yolt, aki elmondotta, hogy Dumitrescu
onok szigorú feljebbvaló volt, de a ha-
sókorról csak akkor kezdtek szótgni,
r a esendőrfőparancsnokságtól elhe-
zék.

SSZEVEREKEDTEK MANIU ÉS
DA HIVEI. A nemzeti parasztpárt er-
szervezetének vezetősége ma tartomá-
gyülésre jön össze. Ezen Mihalache és
u is résztvesznek, akik tegnap este
elindultak Cluj felé. Az ülést ígalmas
etek előzik meg, amennyiben a nemzeti
szpárt ottani klubhelyiségében vereke-
s került a sor Maniu és Vaida hívei kö-
Vaida hívei ugyanis birtokukba vet-
klubhelyiségeket és azokban eltorla-
zák magukat, mire Maniu hívei soroz-
ohamokkal akarták a helyiségből a vai-
akat kiszorítani. A verekedésnek végül
rendőrség közbelépése vetett véget.

ALALLAL FENYEGETÉK MEG A
LT VASGÁRDISTA KÉPVISELŐT. Ste-
u Mihai volt vasgárdista képviselő, aki
bb megtagadta társait, feljelentést tett
atonai ügyészségen, hogy Constantines-
telega volt társa részéről levelet kapott,
elyben értesítette, hogy a volt vasgárdis-
sorsot huztak felette és halálra ítélték.
a volt vasgárdisták körében tagadják,
tha fenyegető levelet küldtek volna Ste-
unak. A hadbíróság megindította a viz-
ratot.

A FRANCIA KORMÁNYELNÖK FEL-
TI A BIZALMI KÉRDÉST. Páris váro-
ak tanácsa ma közgyűlést tart, amely
itikai kérdésekkel is foglalkozik. Ugy
ják, hogy az egyes felszólalók szóná-
a kormány politikáját. A szocialisták és
munkások erősen támadják majd a Flan-
-kormányt, amelynek egyes intézkedései-
elégedetlenek. A francia kamara ma
tén ülést tart és ezen az ellenzik, a leg-
bbi nemzetközi politikai eseményekkel
pesolatosan, támadásokra készül a kor-
ány ellen. Beavatottak szerint Flandin a
marában felveti a bizalmi kérdést. A ka-
arában a kormány katonai intézkedéseit
bírálat tárgyává teszik. A hadügyminis-
rium ugyanis a német-francia határon
yan intézkedéseket fogantatosított, ame-
ek majdnem mozgósítási jellegűek.

Moszkva ünnepli E d e n angol főpe-
csétört és ennek személyén keresztül
Angliát. Szovjetország mindent el-
követ, hogy külpolitikailag minél jobban
közeledhessen a nyugati nagyhatalmak-
hoz és ezzel belekapcsolódjék a kollektív
biztonsági rendszerbe. Most látnivaló,
hogy

a moszkvai tárgyalásokat szük-
ségképpen meg kellett előzniük
a berlini tárgyalásoknak,

mert Moszkva csak Berlin álláspontjá-
nak ismerete után tehetette meg a maga
különböző javaslatait. Végleges döntés
azonban Moszkvában éppen úgy nem
lesz, mint ahogyan nem volt Berlinben
sem. A végleges döntést Stresa fogja ki-
mondani. Vagy talán még az sem.

A szovjetkormány Eden lord látogatá-

sát felhasználta arra, hogy megmutassa:
mennyire ért a kommunista Oroszország
is az ünnepélyes fogadtatások rendezé-
séhez.

A programban minden olyan
rendezés szerepelt, amely muta-
tásnak ígérkezett.

Többek között a Vörös-téren katonai
dizsfelvonulás is volt, amelyen vala-
mennyi szovjet csapat zászlóvivői masi-
roztak fel. Litvinov külügyi népbiz-
tos lakomát is rendezett Eden tisztele-
tére. Litvinov azonban még többet is tett.
Mint kommunista, mint a monarchia és
az Isten kegyelméből való uralkodó ellen-
sége, felköszöntött mondott V. György
angol királyra.

Szovjetországban ez volt
az első alkalom, hogy koronás
főre pohárköszöntő hangzott el.

Stalin első ízben tárgyalta külföldi diplomatáival

Francia politikai körökben nagy vára-
kozással tekintenek Eden moszkvai tár-
gyalásai elé. Ugy tudják, hogy Litvinov
nem akar megelégedni a kölcsönös meg-
nemtámadási szerződésekkel, hanem azo-
kat kölcsönös segélynyújtási szerződé-
sekkel is ki akarja egészíteni. Ez a terve
azonban az érdekelt államok részéről
nem találkozik osztatlan tetszéssel.

Litvinov ragaszkodik a keleti
paktumhoz, amelyet Lengyelor-
szág és Németország viszont

nem akarnak elfogadni.

Valószínű, hogy abban az esetben, ha a
keleti paktum létre is jön, az lényegesen
különbözni fog az eredeti elgondolástól.

Litvinov hír szerint Eden előtt a kelet-
ázsiai biztonsági paktum tervét is felvet-
tette. Ebben a paktumban résztvennének
mindazok az államok, amelyek a Csendes
Óceán körül fekszenek. Litvinov ezt a
paktumtervet azzal indokolta meg, hogy

Németország Szovjetország-
szág rovására való kiterjeszke-

Magasabb fizetést kapnak a tanítók a kulturzónában

Eddigélé közoktatási szempontból
csak az ország egyes részein voltak ugy-
nevezett kulturális zónák. A kulturzóná-
kat romanizálási céllal létesítették és
azoknak a régi királyságbeli tanítóknak,
akik ilyen zónákban működnek, maga-
sabb fizetést és különböző kedvezménye-
ket nyújtottak. A parlament egy nemrég
hozott törvénnyel a kulturzónát tizenhá-
rom vármegyére terjesztette ki. Ezek kö-
zött van Timistorontalmegye is. Azok az
ujjonnan kinevezett tanítók — és e tekint-
etben az ókirályságbeliek előnyben ré-

szesülnek — akik arra kötelezik magu-
kat, hogy a kulturzónában legalább tíz
esztendeig szolgáljanak, ötven százalékkal
magasabb fizetést kapnak, ezenkívül
négy évenként fizetésemelésben részesül-
nek, végül az állami tartalékfondokból
husz holdat kapnak. A bánsági tanítószá-
g körében az a panasz, hogy a miniszter
kulturális munkájukat kevesebbre érté-
keli, mint ókirályságbeli kartársaikét és
elsősorban a román nemzetiségű tanítók
látnak ebben a maguk részére lealacco-
nyitást,

désre gondol.

Angol politikai körökben Eden mosz-
kvai látogatásával kapcsolatosan hang-
súlyozzák, hogy Eden Moszkvában nem
az angol kormány nevében beszélt, mert
erre meghatalmazása nincsen, hanem
általában véve csak saját személyes vé-
leményének fog a különböző kérdések-
ben kifejezést adni.

Pénteken délután

Eden megjelent Stalin előtt,
akivel hosszabb megbeszélést
folytatott.

Moszkvában ennek a látogatásnak nagy
jelentőséget tulajdonítanak, mert ez az
első eset, hogy a szovjetország államfő
személyesen tárgyal külföldi diplomatá-
val.

Eden a Havas távirati iroda munka-
társa előtt kijelentette, hogy moszkvai
látogatásának tájékoztató jellege van.
Nemcsak maga kíván tájékozódni, ha-
nem tájékoztatni is akar. Moszkvai tár-
gyalásairól részletesen beszámol majd
az angol kormánynak, amely a továb-
biakra vonatkozólag határoz.

Eden és Litvinov tegnap délelőtt más-
fél órán keresztül tanácskoztak egy-
mással.

Megtárgyalták a politikai és
gazdasági kérdések egész so-
rát, ezenkívül megbeszéltek az
angol-orosz kapcsolatokat is.

Megelégedéssel hangsúlyozták, hogy or-
szágaik között a viszony lényegesen ja-
vul.

Berlini politikai körökben azt beszélik,
hogy Ribbentrop kegyesített lett.
Állítólag az ő indiszkréciójának köszön-
hető, hogy a Daily Telegraph közölte
Németország ama feltételeit, amelyeket
azután úgy német, mint pedig angol hi-
vatalos részről cáfoltak. Mégis kényte-
lenek voltak beismerni, hogyha nem is
teljesen, részben mégis fedték az igaz-
ságot azok a pontok, amelyeket az angol
lap, mint Németország feltételeit közölt.

Londoni jelentés szerint Né-
metország hajlandó visszatér-
ni a Népszövetségbe és angol-
német egyezményt kötni, ha
visszakapja gyarmatait.

Az állami költségvetés vitája során szenvedélyes hangon támadták a Magyar Párt kamarai képviselőit

A kamara tegnap két ülést tartott. A délelőtti ülésen Popescu többségi tiltakozott a magyarpárti képviselők magatartása ellen, amikor azok a cégtáblákra és a nem románul vezetett üzleti könyvekre kivetendő adó eltörlése érdekében szólaltak fel. Különösen Willer József dr. viselkedését kifogásolta és hangon és arcátlanságnak minősítette Willer képviselőnek azt a kijelentését, hogy a többségi nemzethez tartozó tisztviselők tanuljanak meg magyarul. Figyelmeztette a kisebbségi képviselőket, hogy ne éljenek vissza a többség elnézésével és értsék meg végre, hogy ez az ország a románoké.

Utána Serban többségi tiltakozott azon szakasz ellen, amely az adóbesúgásoknak jutalmat biztosít.

Napirenden az állami költségvetés vitáját kezdték meg. Alimanișteanu előadó jelentése után Argetoianu sajnálkozását fejezte ki, hogy a költségvetést az ülészak utolsó napjain terjesztik a kamara elé, mert ilyenformán nincsen elegendő idő annak megvitatására.

A gazdasági élet helyes mederbe való terelésével lehet csak biztosítani a költségvetés egyensúlyát.

Könyvelési mesterkedésekkel nem lehet helyreállítani a költségvetés egyensúlyát, mert az év végén mindig hiány fog mutatkozni.

A délutáni ülésen folytatták a költségvetési vitát. Cuza tanár megelégedésének adott kifejezést, hogy a hadsereg részére két milliárd leit biztosítottak, de

sajnálkozását fejezte ki, hogy a papság államsegélyt százötven millióval csökkentették.

Azután a papság fontos szerepét ismertette az állam életében.

Codreanu Jon: Amikor a papot a halotthoz hívják, akkor a hátramardottak nyakára teszi a kést és nem temet addig, amíg meg nem adják neki azt az összeget, amelyet kért. Ha a papnak van fizetése, minek folytat még kereskedelmet.

Preliceanu: Ugyátszik ezt Zipsteintől tanulta!

Codreanu Preliceanu felé: Maga jöhet hozzám katekizmust tanulni!

Cuza azután rámutatott arra, hogy amint a francia szabadkőművesek éket vertek az egyház és az állam közé,

ugyanugy felmerülhet a gyanú most Romániában is az egyházak államsegélyének leszállítása folytán.

Antonescu pénzügyminiszter: Én nem vagyok szabadkőműves.

Macarescu képviselő Cuza felé: De önről azt mondják, hogy szabadkőműves volt.

A következő szónok Jósika János báró magyarpárti képviselő volt, aki tiltakozott, hogy a költségvetést elkésztetn terjesztették a kamara elé. Kijelentette, hogy helyesli a költségvetésnek takarékosági okok miatt való csökkentését, azonban nem helyeselheti az adók felemelését, amely reakció kiváltására

alkalmas és ezenkívül antiszociális is, mert a szegényebb néposztályokat sújtja.

Az egyenes adók nincsenek arányban a közvetett adókkal. A közvetett adók még egyszer olyan magasak, mint az egyenes adók.

A földadóból ötszáz millió leit remélnék, míg a cukor fogyasztási illetékével egy milliárddal akarják növelni a bevételüket. A fogyasztási illetékek megdrágítják az életet, holott olyan gazdag országban mint Románia, más módon is biztosítani lehetett volna a költségvetés egyensúlyát, valamint a hiány fedezését.

Antonescu pénzügyminiszter: A fogyasztási illetékek nem a deficit fedezésére szolgálnak, hanem a hadsereg felszerelésére. Kifogásolja talán ezt?

Jósika János hangoztatta, hogy ezek a felfogás, mintha a költségvetés egyensúlyát csupán a költségek csökkentésével és a jövedelmek növelésével lehetne biztosítani. Az 1934/35. évi költségvetés anyagi kiadásai az előző évi költségvetéssel szemben ötven százalékkal csökkentek, míg a személyi kiadásokat csak 35 százalékkal csökkentették.

Tavaly tizenkétezer új állást kreáltak

A kamara azután megszavazta az új fogyasztási illetékekre és a cukor fogyasztási illetékének emelésére vonatkozó törvényjavaslatokat.

A költségvetés általános vitáját folytatva Madgearu u kifejtette, hogy téves az a felfogás, mintha a költségvetés egyensúlyát csupán a költségek csökkentésével és a jövedelmek növelésével lehetne biztosítani. Az 1934/35. évi költségvetés anyagi kiadásai az előző évi költségvetéssel szemben ötven százalékkal csökkentek, míg a személyi kiadásokat csak 35 százalékkal csökkentették.

Utalt arra, hogy 1929-től 1933-ig tizenhatezer köztisztviselői állást szüntettek meg, míg 1934-ben tizenkétezer új állást kreáltak.

Ugy a földművesek, mint a szabadfoglalkozásúak, kereskedők és gyárosok a legnagyobb adót fizetik, de cserében a kisebbségi tisztviselőket elbocsátják.

Popescu: Amit ön állít, az nem igaz. Kétségbe vonom, hogy ez az ön személyes véleménye, ellenben meg vagyok győződve, hogy ez a Magyar Párt felfogása, amely ezzel indokolja a Budapestről kapott segílyt.

Jósika báró: Bizonyítékaink vannak, hogy van olyan rendelet, amely a kisebbségi tisztviselők elbocsátását rendeli el még akkor is, ha azok megtanultak románul.

Berberian: Tizenöt év után megtanulhattak volna románul! Miért tiltakozik ez ellen?

Jósika báró: Jogunk van a tiltakozásra, mert az ország kisebbségi polgáraitól van szó és visszaautasítom azt a vádat, hogy bennünket Budapestről támogatnának.

lást szüntettek meg, míg 1934-ben tizenkétezer új állást kreáltak.

A jövő évi költségvetés személyi kiadásainál csökkentés helyett száznyolcvanöt millió leit többlet van.

A szenátus tegnapi ülésén Iamandi alminiszter több törvényjavaslatot nyújtott be, majd a kihágásokból származó bírságok rendezésére vonatkozó javaslat vitáját kezdték meg, amelyet a kamara már megszavazott. Ioanitescu D. R. rámutatott arra, hogy ez a törvény egész sereg pert fog megszüntetni. A szenátus megszavazta a javaslatot.

Nekem rokonszenves a numerus valahicus — mondotta a patriárka — mert én is valach vagyok

Christea Miron görög keleti patriárka legutóbb nagy beszédet mondott a szenátusban és ez alkalommal foglalkozott a numerus valahicussal is. Politikai körökben élénken kommentálják a beszédét és felvetik a kérdést, mit szól hozzá Vaida, aki görög katolikus és egyházi téren a numerus valahicus ellene és görög katolikus testvérei ellen is irányul. Nekem nagyon rokonszenves a numerus valahicus, mondotta a patriárka, mert én is valach vagyok és kijelentem, hogy nem valach az, aki nem követeli népe jogait ebben az országban hangos szóval. Ha az arányosság elvét alkalmazzák, akkor a 14 millió román

ortodox hívó részére ötven püspök kellenek. Én, mint püspök, hat megyét vezetek és híveimnek a száma oly nagy, hogy ugyan ennyi hívőnek a római és görög katolikusoknak Erdélyben tíz püspöke van. És addig, a míg én híveimet három referenssel adminisztrálok, addig a római és görög katolikus püspökök körül 6-8 kanonok van. Nem akarom egy másik egyház jogait sem sérteni, nem akarom, hogy azokat méltánytalanság érje, de viszont kötelességem követelni, hogy elsősorban a hivatalos egyház részesüljön az állam támogatásában és az egyházat ne érje hátrány más egyházak előnyére.

Titulescu Párisba érkezett ahonnan Londonba utazik és rövidesen ellátogat Moszkvába is

Titulescu külügyminiszter csütörtökön este tíz óra után Párisba érkezett. A pályaudvaron a francia kormány képviselői fogadták. Titulescu az újságírók előtt kijelentette, hogy Párisból Londonba utazik, majd hazatér és még április

folyamán ellátogat Moszkvába is. Hangsúlyozta azt is, hogy a nemzetközi politikai kérdésekben a kisántant és a Balkán-szövetség felfogása teljesen azonos Franciaország felfogásával.

Titulescu tegnap délelőtt háromne-

Külföldi

rouplinok és dejaline
ingek és pijamák részére megérkeztek

Dornhelm Jenő R.
divatnagykerekesedés
I., Bul. I. G. Duca

gyedytizenkettőkor felkereste La francia külügyminisztert, akivel tártán tárgyalt az összes nemzetközi désekről. Hangsúlyozta, hogy Jefe jugoszláv és Benes csehszlovák ügyminiszterekkel behatóan foglalkozott a német katonai kérdésekkel. Rom Csehszlovákia és Jugoszlávia etekiben teljesen egyetért Franciaországgal a békeszerződésben és a Népvetségben. A Népszövetség április 1. rendkívüli tanácsülésén éppen ezért jess egyetértésben fognak fellépni. Orgaik hűek maradnak ahhoz a biztonságrendszerhez, amelyet a február haddiki nyilatkozat körülír.

Kifütyülték

Belgrádban és Ujvidéken
Liane Haid bécsi színésznő

Jugoszláviában mostanában balrencse kíséri a külföldi művésze Liane Haid, a bécsi filmszínésznő sulatával — amely nagy sikerrel vsunkban is vendégszerepelt — jugosvial körutrá indult. Első előadását grádban tartotta meg, ahol azonban volt valami nagy hatása és az talál közé néhány fütyt is vegyült. Még kometlenebb meglepetés érte azon Liane Haidot és társulatát Ujvidékhahol előadását a szerb csetnikok harfütyüléssel zavarták meg. A közörmásik része a csetnikok ellen fordul eből botrányos jelenetek támadtak. előadás csak nagyobb megszakítás kal lehetett befejezni. Az eset anny elkedvetlenítette Liane Haidot, hogy előadás után nyomban elutazott Udekről és lemondott jugoszlávai köjének befejezéséről. Kellemetlen mepetésben volt része Schmidt Józoperaénekesnek is Ujvidéken. A tenota egyetlen hangverseny megtartás érkezzék Ujvidékre, azonban a rendőrnem adta meg az engedélyt. Az indolás szerint attól lehetett tartani, hogcsetnikok tüntetése Schmidt József el is megismétlődik, a hatóság pedig ez akarja kerülni.

A németországi tisztviselők egyesitének elnöke Budapesten. Budapestről lentik, hogy Neef Hermann, a német bldalmi tisztviselők egyesületének elnöke, dapestre érkezett, hogy ott a németorsztisztviselők helyzetéről előadást tartson Hungária-szállóban sajtófogadást renzett, amelyen jelen volt Mackensen dapesti német követ, Antal István sajtófőnök, Mengele Ferenc, a külügyminiterium sajtóosztályának vezetője és a bupesti újságíró gárda számos tagja. Neefrenc kijelentette, hogy semmiféle politik megbízása nincsen és nem mint a nemzocialista eszmék apostola jött Magyarzágra. Németországtól távol áll, hogy maga állami berendezésének formáját, kényszerítse más népekre. Utazásának a kizárólag az, hogy ismertesse a német szági tisztviselők helyzetének fejlődését.

BELGA KORMÁNY LETÉR AZ ARANYALAPRÓL. Brüsszeli jelentés a belga kormány letér az aranyalapról. Ennek hatása alatt a belga árfolyama a külföldi tőzsdéken is emelkedett. Párisban ezer belga ért eddig 350 francia frankot adna már azonban csak 290-et. Hír a belga kormány 25—30 százalékkal akarja a frankot devalorizálni. A kamarában Van Zeeland miniszter kijelentette, hogy a kormány nem tiltja a frankot megszüntetni a devalválásáért. Az új rendelkezés a belga nemzeti bank nem kötelezi a frankot aranyra beváltani. Ez nem jelenti az aranyalap teljes megszüntetését, amelyre újból teljesen halálra ítélték, mihelyt az árfolyam meglesz. A devizaárfolyamok kiegészítésére fedezésre kiegészítő alapot hoztak.



1935 tavaszára

GALLIA

rendelkezésünkre bocsájta a legszenzációsabb

KOSZTÜM ÉS RUHA SELYEM-ANYAG

választékát

BRASOV PIATA LIBERTATEI 3. (SZABADSÁGTER - BUZASOR)

SIBIU STR. REGINA MARIA 34. (HELTAUERGASSE)

CLUJ STR. GEN. NECULCEA 2. (RENNER PÁLOTA)

TIMISOARA BUL. REGELE FERDINAND 7. (PALACE)

Egyházak államsegélyét 140 millióval csökkentik és a timisoarai püspökségnek hatvanhat százalékot kell pótolnia a hiányhoz

A kultuszminiszter a szombati bejelentette, hogy az új költségvetésben az egyházak szubvencióját meggyven millió leiel kénytelen csökkenteni. A kultuszminiszterium azért kelle el az egyházi vagyon összeírásáról, hogy megállapíthassa, az egyes egyházak állami támogatását hány százalékkal lehet csökkenteni.

A csökkentés az egyházak vagyona és híveik száma arányában történik.

A görög keleti és görög katolikus egyházak vagyoni helyzete — mondotta a miniszter — általában kedvezőtlenebb a többi egyházakéval szemben. Leggazdagabbak a kisebbségi egyházak, azután következnek a görög katolikus és végül a görög keleti egyház.

A kisebbségi egyházak sorrendje a vagyonság tekintetében a következő: evangélikusok, római katolikusok, reformátusok, unitáriusok.

A görög katolikus püspökségek között a sorrend a következő: a gherlai, cluji, oradeai, blaji, maramuresi és lugoji püspökségek. A görög keleti püspökségek között a gazdagabbak a besszarabiaiak, utána következnek az aradi, caransebesi és oradeai és csak azután a többi püspökségek. Az állami támogatásnak száznegyven millió leies csökkentését a miniszter egyes egyházak között a következőképpen osztja fel:

nyolevankét millió leies a görög keleti, tizenegy millió leies a görög katolikus és negyvenegy millió leies a kisebbségi egyházakra.

A kultuszminiszterium megállapította azt is, az egyes püspökségeknek saját jövedelmükből hány százalékot kell pótolni.

Finom sollingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek és zsebkecsék előnyösen vásárolhatók.

TEJNOR FERENC és Társa
köszörszél

Timisoara II., Piața Traian I. Telefon 5-61

ni, hogy azzal kiegészítsék a csökkenés folytán kisebbedett állami szubvenciót. A miniszter által ismertetett kimutatásból kiderül, hogy a kisebbségi egyházaknál a következő pótlásokat kell eszközölni: Lutheránus egyház: a r a d i szuperintendatus 69 százalék, sibiui püspökség 92 százalék; református egyház: cluji egyházkerület 34 százalék, oradeai egyházkerület 58 százalék; a római katolikus egyháznál: örmény adminisztráció Gherla 17 százalék, bucarestii érsekség

19 százalék, iasii püspökség 25 százalék, szatmár—nagyvárad 32 százalék, alba-iulii 37 százalék,

timisoarai 66 százalék, unitáriusoknál: cluji püspökség 29 százalék.

Ezek azok a százalékos összegek, amelyekkel minden püspökség hozzá kell, hogy járuljon alkalmazottjainak személyes jövedelméből azokhoz a fizetésekhez, amelyeket az állam ad a hozzájuk tartozó egyházi alkalmazottaknak.

Nyomora miatt öngyilkos lett egy volt kereskedő és csak három nap után akadtak holttestére

Három nap előtt elkövetett öngyilkosságát fedezték fel tegnap a második kerületi Penes Curcanul-utca 1. számú házban. Ebben a házban lakott B e t e a Ion ötvennégy éves volt kereskedő, aki az utóbbi időben igen nyomoruság viszonyok között élt. A kereskedőnek a második kerületben volt üzlete, de azt az elmúlt évben eladta és a pénzt felélte. Kis tőkéje fogytával egyre sanyarubb viszonyok közé került és ez annyira elkeserítette az idős embert, hogy önkézevel vetett véget életének. Még a hét elején, valószínűleg kedden revolverrel öngyilkosság-

got követett el és meghalt. A lövést a házbelieliek nem hallották, csupán az tűnt fel nekik, hogy Batea már napok óta nem mutatkozott. Végül is gyanút fogtak és értesítették a rendőrséget, amely feltörette az ajtót és behatolt a lakásba, ahol a volt kereskedőt holtan találták. Az életunt férfi levelet hagyott hátra, amelyben inséges helyzetét jelölte meg tette okául. Holttestét a második kerületi temető halottas kamrájába szállították. Batea Ion magányosan élt és halálát csupán távoli rokonság gyászolja.

A Déli Hírlap

ingyven fénykép-akciója

április elsején zárul

Ha most megrendeli a Déli Hírlapot elsejéig, ingyen kapja a lapot és egy fényképet is kap díjmentesen.

Ifjúsági hírek

A második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület holnap, vasárnap délelőtt fél-tizenegy órakor a Bontila-utcában levő egyesületi székházában tartja meg rendes évi közgyűlését. Az évi működéséről szóló beszámoló, a pénztári, könyvtári és ellenőri jelentés, valamint a felmentvény megadása után sor kerül az új tisztikar megválasztására. A közgyűlésre az egyesület ezuton is meghívja alapító és pártoló tagjait, az egyháztanács tagjait, valamint az összes helybeli katolikus ifjúsági egyesületeket.

A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya értesíti mindazon tagjait, akik a szavalókörusban való részvételre jelentkeztek, hogy április elsején, hétfőn este kilenc órakor jelenjenek meg a Magyar Házban, az első próbára.

A magyar ifjak kulturális szakosztálya előadássorozatának keretén belül április 2-án este pontosan kilenc órai kezdettel a Magyar Házban V u c h e t i c h Endre dr. főszerkesztő, Öreges és fiatalok címmel tart érdekesítő előadást. Az előadást vita követi. A magyar ifjak az előadásra ezuton is meghívják a Magyar Párt tagjait, valamint mindazokat, akik a magyar ifjúság problémái iránt érdeklődnek. Az előadásra a belépés díjtalan.

A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának kulturális alsosztálya P u s z t a i - P o p o v i t s József, a kulturális alsosztály elnökének elnöklése alatt most tartotta meg alakuló ülését. Az ülésen az alsosztály tisztikarát választották meg. Alelnök Gaál Gyula, a műkedvelői alsosztály elnöke, titkár Bencze József, jegyző Csonotos Andor, pénztáros Pázmány Péter, a technikai teendők vezetője Telbisz Károly, míg a propaganda irányítója Czábor László lett. Választmányi tagok lettek Berán Zoltán, Kerek Ferenc, Lehocz Dezső, Lakatos László, Nyiamessny István, Sárka József, Schneeweisz Gyula, Schuller Ödön és Szoukup Géza. A választások után a kulturális alsosztály nagyszabású kulturprogramot dolgozott ki.

LUDEENDORFF REDIVIVUS. Berlini jelentés szerint az új német hadsereg nagyvezérkarának főnöke Ludendorff lesz.

SPIRA

Nagy választék prima, modern butorokban Régi butorok modernizálását olcsón vállalja

Timisoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Natóságoknak, közhivatalosoknak és kö-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a írószervező felel.

A „Temesvári Zeitung“ nyomdája
nyomasa.

Négyes ikrek

ülnek az ütött-kopott gyerekkocsiban, amelynek szembenlevő ülésain két-két gyermek ágaskodik. A négy gyermek egykoru volt és felületre tekintve teljesen egyforma. Egészségesen terebélyes mama taszította a kocsit és jutott még a szoknyája köré is három nagyobbacska gyermek. Hét gyermek! — csodálkoztak utána az arra sétáló fiatal anyák és megkönnyebbült szívvel siettek tovább egyetlenüként szorongatva. Szegény asszony, — sajnálhatták jobbra-balra. A négy csecsemő pedig ezalatt a bölcső védettségből tágra nyitott, bármész szemecskéikkel figyelte a csilingelő, túlközlő járműveket, kocsijuk mellett elsuhanó színes öltözötű nőket. Mindent megcsodáltak, minden nagyon tetszett a „négyes ikreknek“. Egy üveg tej a kocsis ernyőjében. Amikor megéheztek, mindegyik szopogatott belőle, amíg le nem csillapodott a nagy éhség és ismét rendben volt minden. Jó ez így, szép ez így, mosolygott egymás felé a négy tizhónapos. Milyen egyszerű és kellemes is ez az élet. Érthetetlen, hogy a sok felnőt embernek mi kifogása van elene? Az asszony körül börtörkáló három nagyobbacska gyermek szintén élvezte a gondtalan délutáni sétát. Ők is megcsodáltak mindent. A parkban játszó gyermekek nagy színes labdáit, piros automobil és sok egyéb látványosságát. De nekik már nem volt zavartalan az örömlük. Hol a kocsit taszító mama ráncigálta meg karjukat, amikor elmaradtak, hol beleültötték hátrabármészködő fejüket a siető emberekbe. El is fáradtak és felkivánczolnak a kocsiba a tizhónaposak mellé. De nekik már nem lehetett. A négy tizhónapos csak a szülői, az anyai ölelésből zárta ki az élet, de őket már a gyermekkocsis védelméből is. A „négyes ikreket“ és a három nagyobb gyermeket a gyermekmenhely adta ki ennek az egy asszonynak, akit a hét idegen apróság tart el. Hogy a tartásdíjért szeretetet is kap-e a hét apró gyermek, azt csak felülről ellenőrizheti az árvák és elhagyottak Istene.

Egyik mondja a másiknak, hogy tavaszi újdonságok férfiszövetekben legjobban és legolcsóbban Dénes és Pollák cégnél vásárolhatók. Főüzlet: Timisoara II. rók: Timisoara IV., Str. Bratianu sarok, a zárdával szemben.

* Fontos értesítés! Rendes autóbussz-közlekedés létesült Timisoara első kerület és Timisoara második kerület szülő között (Rondó, katona temető, katolikus temető, zsidó temető, Petőfi csárda, Breselmayer- és Kimmel-utca érintésével). Indulás az első kerületből (Piata Marasti, Buding-vendéglővel szemben) minden egész órában és Kimmel utcától minden fél órában. Olcsó havi bérletek is kaphatók.

Tizenegy házaspárt választott el tegnap a törvényszék és gyors ítémben bontotta fel a bíró a bilincsesé vált házassági köteléket

Válóperek napja volt. Tizenhét házaspár állt tegnap a törvényszék Farchescu—Barbat-tanácsa előtt és közülük egyetlenegy sem békült ki. A meghusult békéltetési kísérlet után a folyosóra vonultak ki az életzátanyra futott házaspárok és ott várták meg, amíg a szolgálta beszélgette őket a tanácssterembe. Egyesek duzzogva, szeretetből gyűlöletté kinzott tekintettel kerültek egymást, mások — mintha mi sem történt volna — kedélyesen diszkurálva sétálnak fel és alá. A legfiatalabb válóperes házaspár husz és huszonhárom évesek. Amikor egybekeltek, a leány tizenöt volt, a fiu tizennyolc. Falusi gazdálkodók. Az ifjú menyecske háta mögött már ott settenkedik a folyosón az a bizonyos harmadik, aki miatt már csak foghegyről beszél a hitese férjével. Tizenhárom centis cipőt visel a menyecske, angol szabású sötétkék kosztüm van rajta, csak éppen a fejét díszítő brokát kendő zavarja meg eleganciáját. Amikor a menyecske a válás kimondása után kívül perdül az ajtón, már mellette terem a harmadik és kéz a kézben, egymásra derülve, sietnek el hátrahagyva a volt férjet.

Gyorsan kerülnek sorra a párok. Alig öt percet vesz igénybe egy ügy. Az egyik eset lélektanilag súlyosabb. Fulánk van az asszony szívében. Amikor a férj azt állítja a bíró előtt, hogy többször hívta vissza az asszonyt, de az nem akart menni, a menyecske szomorúan megszólal:

— A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata április 3-án, szerdán választmányi ülést tart. A választmányi ülésen előkészítik a tagozat évi közgyűlését.

— Jómódu szülők kommunista gyermeke. A lugoji rendőrség őrizetbe vette Klein Miklós huszonhárom éves fiatal-embert, aki ellen kommunista propaganda vádja merült fel. Klein Miklós jómódu szülők gyermeke és ezért őrizetbevétele széles körökben feltűnést keltett.

— Csernák András meghalt. Hosszabb szenvedés után az első kerületi Gheorghhe Lazar-utca négy szám alatti lakásán meghalt ötvenkilenc éves korában Csernák András volt vasuti váltókezelő. Csernák neve akkor vált ismertté, amikor 1933 szeptemberében a borzalmas vasuti katasztrófa történt Ronat közelében. A szerencsétlenség előidézésével Csernák Andrást vádolták. A borzalmas esemény és a hosszas perkedés megviselte a szerencsétlen embert, akit a bíróság el is ítélte, de büntetését nem kezdte meg, mert védőügyvédje a per újrafelvételé érdekében tett lépéseket. Csernák régóta betegeskedett és három hónap előtt műtétet is hajtottak végre rajta. Halálát özvegyen, született Fejes Rozálián kívül gyermekei, Csernák János kereskedősegéd, Teréz, férjzett Schummer Józsefné, Margit és Ilona, valamint veje és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, szombaton délután négy órakor a gyászházból az első kerületi temetőben megy végbe.

— Gyuri, Gyuri, most is hazudsz, mint rendszerint...

Uri házaspár kerül sorra. Mindketten banktisztviselők. Fiatal, csinos a nő, a férfi is javakorabeli. Semmi nehezítés nem látszik arcukon egymás iránt. Mosolygós arccal beszélgetnek, semmi zökkenő. A férj — akinek hibájából mondták ki a válást — gavallér. Az asszony újból való férjhezmenetelig kétezer lei havi tartásdíj és a kétezeröttszáz lei perköltség megfizetésére kötelezi magát.

Illemtudó falusi magyar asszony lép a tanács elé. Az asszony 42, a férfi 43 éves. Mindkette egy hónapig éltek együtt. Az egyik huga volt a mostani férjének a felesége, aki nemrég meghalt. Mivel gyermekek maradtak hátra, ő pedig özvegy asszony volt, hát egybekeltek a sógorral, hogy legyen, aki a gyerekeknek gondját viselje.

— De mán hiába — mondja az asszony szeliden — én szeretem a gyerekeket, de a sógorom nem tudom azt az érzését viszonozni. Tessék elhinni, nincs köztünk semmi harag, csak nem tudunk együtt élni.

A délelőtti folyamán tizenegy házaspárt választott el a törvényszék. Négy esetben a férfi és hét esetben a nő hibájából. Érdekes, hogy a válóperes házaspárok közül csak egynek volt gyermeke. A kisleányt az anyának ítélte a bíró. Komolyan intő statisztika ez a mai gyermektelen házasságok felé:

Vigyázat! Ahol nincs összetartó kapcsolat, ott könnyen megy a széthullás. —ga—

MEGBUKOTT A KEGYELMET OSZTOGATÓ KOERMANY. Madridi jelentés szerint a spanyol kormány lemondott. A kormány ugyanis a legutóbbi kommunista forradalom huszonegy halálra ítélt vezetőjének megkegyelmezett, amit a jobboldali pártokhoz tartozó miniszterek elleneztek és ezért lemondtak. Ennek volt a következménye az, hogy az egész kormány kénytelen volt lemondani.

— Krónikus gyomorhajtás (gyomorégés, gyomorhajtás, savanyu fejbőgés, ééres, puffadt ség stb.) meggyógyítja a **Salváció**.

— Akut gyomorrontás ellen vegyen óránként 2-2 szem **Salváció** pasztillát a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv stb.) megszűntéig. Biztos és gyors gyógyulás. 2000 megszűnt és külföldi orvos eismerő véleménye.
15 szemet tartalmazó kis tubus L. 50 —
50 szemet tartalmazó üveg L. 150. —
Kapható a gyógyszerárakban és a romániai képviselőknél: „Szent István“ gyógyszerár. Oradea, Str. I. C. Bratianu 60.

— A Magyar Nőegylet március 31-én, vasárnap délelőtti tizenegy órakor tartja meg rendes évi közgyűlését a Magyar Házban. A Nőegylet vezetősége ezutón hívja meg tagjait a közgyűlésre, mely a megjelent tagok számára való tekintet nélkül határozatképes lesz. A közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. Főtitkári jelentés. 3. Pénztári jelentés. 4. A Magyar Leányegylet jelentése. 5. Ellenőri jelentés. 6. A felmentvény megadása. 7. Esetleges indítványok.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak Bugyi Rózália 76 éves, Popovits Viktor 31 éves és Lascani Mária, született Nemes 27 éves korában.

ÉRTESESÍTÉS

Van szerencsénk a t. közönség tudomására hozni, hogy sikerült városunk, valamint az egész Bánát területére úgy a „Vincicola“ R.-T., bucaresti-ház, valamint E. Abramovici Ughinal (Basarabia) szállónagybirtokos borküldőlegességeiből állandó lerakatot szerezni.

Állandóan rak táron van:

Tighinából (Basarabia):

Traminer
Muscat frantín
Causanca
Pinnot gris

a „Vincicola“-tól:

Vermouth, Managa
Pordo Rhin
Muscat
Muscat cordon noir
Aperitin peiin
Monte nero

az Arad-Hegyaljából:

Ménesi vörös gyógybor,
Barackai Asszu, Ménesi vörös
édes, Magyarádi bakator,
Furmint, Leányka Sauvignon
sec, Rizling, Schiller, Asztali
bor prima, Dragaşani bor

Kiváló tisztelettel:

„VINUM“ Borházak

Cetate. Bul. Reg. Maria 3, Iosetin, Str. Fröhl 47
Senott ház). Elisabetin. Piata Lahovari 5.

A Lloyd

1935. évi üdülőtutazás

olyan olcsók, hogy mindenki engedhet magának egy tengeri utamellyel szellemileg és testileg frissül.

Földközi-tengeri utazások, Mal Kanári-szigetek, Spanyolország, É tengeri utazások a Spitzbergák Nordkapra.

Olcsó társasutazások az Egyesült Államokba!

Haióink külön a társasutazások vannak berendezve és egy o tállyal brnak!

Gazdagon illusztrált prospektusok egész évre.

Felvilágosítások a

Norddeutscher Lloyd Bre

F. MISSLER S. A. R. utazási irodák Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 39
Telefon 260

— Elhunyt iskolaigazgató. R a c Simon, a Periam községben levő á német gimnázium igazgatója hatvanéves korában meghalt. Radius huszkeresztül vezette a tanítást. Há özvegye és leánya, Radius Ida tanvalamint kiterjedt rokonság gyászmetetése ma délelőtti Periam közséme gyébe.

— Vészeségység, műtét, bete utáni legyengült állapot gyorsan gerálódik a Svábhegyen. A S v á b h e S z a n a t ó r i u m (Budapest) a re valesszensek Mekkája. Gondos or felügyelet.

— Sok helyen havazott. Tegnapgel a hőmérő hat fok meleget mutat amely délelőtti tíz órára tizenöt fok legre emelkedett. Akkor erősebb és szél keletkezett és a hőmérő délbenzenkét órakor már csak kilenc fok n get mutatott, amely erős felhősödés délutáni eső mellett egyre lejjebb száll Predealon tegnap ismét havazott. Er több részéről, valamint Bukovin szintén jelentenek havazásokat. Kü dőn több helyen szintén volt hó. Prvban tegnap délből nagyobb havavolt, a Tátrában szintén. Berlin fő tegnap hideg szél vonult el, amelyetgyobb arányú havazás követett. A teológiai intézet tegnap esti jelen szerint élénk nyugati és északnyug szél várható változó felhőzettel, sok lyen esővel, a hegyekben esetleg ha zással és egyelőre további hőcsökke sel.

Patikák éjszakai szolgálata

Március 25-től március 31-ig városu ban a következő gyógyszerárak tartalékos éjszakai szolgálatot:

— AZ ELSŐ KERÜLETBEN az Alba Ju

utcaiban levő Kun-féle gyógyszerár.

— A MÁSODIK KERÜLETBEN a Pi

Traianon levő Kigyó-gyógyszerár.

— A HARMADIK KERÜLETBEN a B

vardul Carolon levő Szent Antal gyógyszerár.

— A NÉGYEDIK KERÜLETBEN az L

Bratianu-utcaiban levő Diana gyógyszerár.

— Az ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóvry

Chioreanul József gyógyszerára és Fra

lián Panajoth Ernő gyógyszerára állar

éjszakai szolgálatot tart.

Mozi

Szombat, március 30

Apolló-mozi: Örök álom.

Capitol-mozi: Moszkvai éjszakák.

Select-mozi: Az ázsiai leány.

IZKUTATÁS TÖBB NEMETORSZAGI PÁBAN. Berlińi jelentés szerint devizacélésekből kifolyólag számos katolizárdában házkutatásokat tartottak. Ezen három és fél millió márká értékű devizát foglaltak le. Sok szerzetest, és világi embert letartóztattak.

Román újságírók a cenzura ellen. A román újságírók szövetsége legutóbb Oravitán elnöki tanácsulést tartott, ezen Ivanov G. elnököt. Az ülésen Pavel dr. Caramegyei prefektus is részt vett. Az újságírók elsősorban az elhalt román kartársak emlékének áldoztak, majd a cenzura ellen tiltakoztak. Kikötötték, hogy sürgetni fogják annak a nyilatkozatnak az elkészítését, amely újságírói hivatás rendezését célozza.

A Lindbergh-gyermek gyilkosának felelősségi tárgyalása. News Yerseyből jelentik, hogy a Lindbergh-gyermek elrablása és gyilkolása miatt halálra ítélt Hauptmann Bruno felelősségi tárgyalását július 20-ára tűzték ki.

A sikkasztó bankár póruljárt esei. Jelentettük, hogy Szepes első budapesti magánbankár másfél millió pengő elikkasztás után Oroszországba szökött. Kiderült, hogy Szepes első a pénzt megbízóinak titkos svájci bankba vete fel. A budapesti rendőröknek óta nyomon ebben az ügyben a legújabb detektívek jelentek meg a városban, ahonnan több tőzsdetágot a városra kísértek. Kihallgatásuk nyomában van.

Az erdő titka. Budapesti jelentés szerint Pilisszentő község határában báró Sándor Fülöpnek erdejében, egy barlangban véres női kabátot, szétépett iratokat találtak. A kabátok a földön felejtve voltak. A szétépett iratok egy cédulát is, Herczeg H. T., „A nap” című lap aláírásával. A cédula ismeretlen írója azt az ember legfőbb kincse az a lehetőség, hogy el tudja magától dobni az életet. A cédula ismeretlen nő hulláját találták fel. A testet az erdei vadak már kikezdtek és a lábát teljesen leégették. Megállapították is, hogy az öngyilkos nő bal karján a vállán és a könyökén felvágta ereit és a vérrel elvérzés következtében állott be. Az erdő titkát illetően eddig nem sikerült megállapítani.

Románia légi vonalainak koncessziója. A román alminiszteriumban kidolgozták a légi vonalak feltételeit, amelyek a romániai légi vonalak koncesszióinak kiadására vonatkoznak. Elhatározták, hogy a romániai légi vonalak koncesszióját árlejtés útján adják ki és ezeket meghívják az összes külföldi légi társaságokat.

Meggyilkoltak egy dús gazdag kereskedőt. Kegyetlen gyilkosságot fedeztek fel tegnap reggel Galatiban. Eddig ismeretlen tettes meggyilkolta a nagy gazdag kereskedőt, aki tíz háza tulajdonosa volt. A gyilkos vasvongal verte szét a kereskedő koponyáját. A gyilkosságról értesítették a rendőrséget, amely letartóztatta a nagy kereskedő feleségét és több rokonát. Az ügy vizsgálat alapján bizonyosra vehető, hogy a kereskedőt bosszúból, vagy a halál örökség miatt tették el láb alól.

Vakmerő rablótámadás történt az elment éjszaka a storójniet megyei Barabates községben, ahol álarcos banditák behatoltak Bukovszki Ilona gazdag özvegyasszony lakásába. A rablók előbb alaposan megkínálták az öreg asszonyt és unokáját, majd kirabolták a lakást. Az asszony a szenvedett sérülések következtében meghalt, míg unokáját a kórházban ápolják.

— Volt magyar miniszter halála. Budapesti jelentés szerint Balla Aladár volt miniszter hatvannyolc éves korában meghalt. Az összeomlásakor követ volt és akkoriban Gömbös Gyula jelenlegi miniszterelnök volt hozzá katonai attasénak beosztva. A szegedi kormányban belügyminiszter volt. Évek óta visszavonult minden közéleti tevékenységtől, mert súlyos májbetegséggel küzdött. Temetése vasárnap lesz Budapesten.

Súlyos visszaélések történtek a magyarországi ajánlások körül

Budapesti jelentés szerint a lengyel-tóti kerületben Bethlen András gróf ajánlását ezernyolcszázötvenen írták alá. A választási elnök ezernyolcszázötvenkét aláírást visszautasított, mire Bethlen András pártívei újabb kétezerötvenegy aláírást terjesztettek be. Ezek közül azonban a választási elnök mindössze nyolcszázhatvanhatet ismert el jónak. Így tehát Bethlen András gróf nem vehet részt a választáson. Ebbe azonban pártja nem akar belenyugodni és a választást megtámadja.

Nagy zavar van a debreceni ajánlások körül is. Debrecenben mindössze harmincezer választó van, mégis összesen hatvanezer aláírás szerepel a különböző pártok ajánlásaiban. Valószínű, hogy ilyenképpen sok választó több listát is aláír, vagy pedig azokra ráhamisították a

— A budafoki asszony politikázt. A budapesti törvényszék tegnap ítélték el a litván Ilésné budafoki asszonyt, aki az állami és társadalmi rend erőszakos felforgatására irányuló propagandával volt vádolva. Litvárné a múlt év júliusában Dollfuss osztrák kancellár meggyilkolása után azt a kijelentést tette, hogy most aztán másokra is sor kerül még. Amikor figyelmeztették, hogy ilyen kijelentéseket ne tegyen, kommunista agitációt fejtett ki és hangsúlyozta, hogy a kommunisták majd leszámolnak mindenkiel. A tegnapi tárgyaláson a tanúk ellene vallottak, mire a bíróság ötszáz pengő pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet kihirdetése után Litvárné sikoltozott és a földre vetette magát, majd bejelentette, hogy felebbez.

— A futball sebesültje. Sós Viktor tizenkét esztendő diák, tegnap délután futballozás közben elesett és bal karján csukott törést szenvedett. A mentők kórházba szállították.

— Nimródok utazási kedvezménye. A minisztertanács megadta az engedélyt, hogy a vadászok országos szövetségének tagjai, ha ötös csoportban utaznak, a vonaton ötven százalékos utazási kedvezményt vehetnek igénybe.

— Egy elkéseredett anya rémtette. Borzalmas módon akart véget vetni egy anya három gyermeke életének. A sorocamegyei Cuhurezi községben özvegy Soba Ilona nagy nyomorúságban élt gyermekeivel. Elkéseredésében elhatározta, hogy gyermekeit megöli és azután öngyilkosságot követ el. Ezért a gyermekek ételbe mérget kevert, majd hogy ne lássa gyermekei kínját, leöntötte magát denaturált szeszszel és meggyújtotta ruháit. Két gyermek meghalt, az anya elégett, de az egyik gyermeket megmentették.

neveiket. Azt hiszik, hogy a választási elnök az összes ajánlásokat visszautasítja és új választási határidőt tűz ki. Budapest északi kerületében a választók száma száztizenhatezer, az ajánlások pedig százhuszonhatezer aláírást tartalmaznak. Budán nyolcvanezer választó mellett az ajánlók száma nyolcvanhatezer. Ugy látszik, hogy az ajánlások aláírása körül súlyos visszaélések történtek, amelyek tisztázásra várnak.

Az egységes pártban biztosra veszik, hogy a párt százhetven-száznyolcvan mandátumot kap. A kisgazdapárt huszonöt-harminc mandátumra számít. A többi pártok is körülbelül megkapják eddigi mandátumaik számát. Jelentéken eltolódások ilyenformán az új parlamentben nem várhatók.

— Letartóztattak egy kivándorolni készülő kereskedőt. Constanta kikötővárosban a rendőrség letartóztatta Rosenberget Ábrahám timisoarai kereskedőt, aki az egyik hajóval keletre akart utazni. Rosenberget hamis bukás miatt az aradi törvényszék hat hónapi fogságra ítélte, de még nem töltötte ki büntetését, hanem nyolc nap előtt Constantába utazott és Palesztinába akart kivándorolni. Rosenberg már a hajó fedélzetén volt, amikor a hatóságok megkapták az ellene kiadott körözést és ennek alapján letartóztatták.

— Tűz pusztított el egy várost. Mexikói jelentés szerint Chiltepec városát tűz pusztította el. Több száz épületet a lángok elhamvasztottak. A tűznek sok ember is áldozatul esett. Nagyszámu háziállat is elpusztult. A lakosság nagy része hajléktalanná vált és a közeli erdőségekbe vonult.

— A bányáknak sztrájkoló bányászok. A horvátországi donjiladányi bányák munkásai huzamosabb idő óta nem kapták meg fizetésüket és ezért sztrájkra határozták el magukat. A múlt szombaton leszállottak a bányába és amikor lent voltak, kijelentették, hogy mindaddig nem mennek föl, amíg pénzüket meg nem kapják. A bányászokkal megindult tárgyalások eredménytelenek maradtak. A munkások immár hatodik napja tartózkodnak a bánya mélyében. Többen a rossz levegőtől és a hiányos táplálkozástól rosszul lettek. Ezeket társaik a felvonók segítségével felszállították. Az elgyengült bányászokat kórházba szállították. A bányászárságnak sikerült száznyolcezer dinárt szereznie és azt egyik mérnökével leküldte a bányába. A munkások azonban a pénzt nem fogadták el és kijelentették, hogy amíg a nekik járó félmillió dinárt nem kapják meg, addig nem jönnek föl a bányából.

Tudta már az öreg apja, MAUTHNER mag a magvak magja!

A közkezdelt Mauthner árjegyzék megjelent. Kérésére ingyen és bérmentve küldi meg a több mint 60 éve fennálló világcég.

MAUTHNER ÖDÖN

Román Magtermelő és Magkereskedelmi Rt.
Arad, Boulevard Regele Ferdinand 42.

— Elfajult korcsmai szórakozás. Az aradmegyei A d e a községben véres események játszódtak le, amelyekből kifolyólag az aradi vizsgálóbíró kilenc gazdát letartóztatott. A község korcsmájában ugyanis szóváltás támadt egy iddogáló társaság tagjai között, mire Dascalescu csendőrkáplár közbelépett és csendre intette a veszekedőket. A társaság egyik tagja erre rátámadt a csendőrré és megütötte. Általános verekedés támadt, amelynek hevében a csendőrkáplár puskája is eltört. A verekedők között volt a községi bíró is. A verekedésnek a megjelent csendőrség vetett véget. A verekedőket hatóság elleni erőszak, súlyos testi sértés és katonai felszerelés rongálása miatt vonják felelősségre.

— Bevonult a fogházba a feketeszesz inspektora is. Az emlékezetes bánási feketeszesz-per jogerősen elítélt vádlottai közül tegnap Cismarescu Marin pénzügyi felügyelő is bevonult a helybeli ügyéségi fogházba, hogy megkezdje egy év és kilenc hónapban megállapított börtönbüntetését. Cismarescu Marin inspektort a jövő héten Brasovba szállítják és ott fogja leülni büntetését. A jogerősen elítéltek közül most már csupán Lotheri Mihály pénzügyi ellenőr van szabadlábon, de ellene is kiadták a letartóztatási parancsot.

— A világbékeért imádkozik a pápa. Római jelentés szerint a pápa elhatározta, hogy április 7-én a Szent Péter bazilikában a világ békéje érdekében nagy istentisztelet tart. A pápa ezenkívül a világbéke érdekében a bitorosi testület legközelebbi ülésén felhívást olvas föl.

— Társasutazás Belgrádba. A romániai szerb nemzeti párt május hónapban kirándulást rendez Belgrádba és Oplenáca. A kirándulók május 9-én délelőtt indulnak különvonattal a negyedik kerületi pályaudvarról és május 13-án hajnali öt órakor érkeznek vissza városunkba. A különvonat Moravita, Versec és Pancsova városokon keresztül viszi Belgrádba az utasokat, ahol azok két napot töltenek és megtekinthetik a szerb főváros nevezetességeit. Az oplenaci királysírhoz május 10-én látogatnak el a kirándulók. Azok részére, akik külön ágyra, három fogásos ebédre és jó vacsorára tartanak igényt, valamint akik Mladenovácól Oplenációig autóbuszokon óhajtanak utazni, 840 leies részvételi díjat állapítottak meg, azok az utasok pedig, akik megelégszenek szalmazsákokon való alvással, egy fogásos ebéddel és vacsorával, az utért, lakásért és ellátásért, valamint az Oplenáca való szállítási díjért 620 leit fizetnek. Azok, akik az első csoportba jelentkeznek, de nem tartanak igényt ellátásra és lakásra, csak 450 leit, a második csoportban pedig 370 leit fizetnek. Jelentkezni április 14-ig a szerb párt elsőkerületi Eugen de Savoya-utca 16. szám alatti helyiségében lehet. Minden kiránduló köteles bemutatni az állampolgársági bizonyítványt és katonai igazolványát.

Április 13 és 14-én jótékonycélú

HUSVÉTI KIÁLLITÁS

nyílik a Lloyd-klub emeleti helyiségében a Magyar Leányegylet rendezésében

Színház : Művészet

Vasárnap három előadásban mutatja be a magyar színtársulat a nagyszerű Viki operettet

Egy heti szünet után Bónyi-Harmath-Ábrahám: Viki című remekével folytatja ifj. Szendrey Mihály társulata vasárnap délután három órai kezdettel a timisoarai szezon. Az új operett foglalkoztatja az egész operettgyűjtést, sőt még a próza néhány kiválósága is jelentékeny szerepet alakít a Vikiben.

Vikinek Bónyi Adorján írta a szövegét.

Vikinek Harmath Imre költötte a verseit.

Vikinek Ábrahám Pál szerette a zenéjét.

Vikinek Felhő Ervin a rendezője.

Vikinek Schlezák Elemér a dirigense.

Vikinek Rácz Gusztí és bandája a slágere.

Vikinek Erényi, Gömör, Fritsch, Ágay, Fekete, Forgács, Székely, Mészáros, Jávor, Olasz, Kozma és Szabó a főszereplője.

A Viki vasárnap délután 3 órától szer-

da estig marad műsoron.

A Vikit meg kell nézni mindazoknak, akik szeretik a szépet, jót, vidámat és mulattatót, mert a Vikiben többet lehet kacagni, mint az Én és a kisöcsémben kacagtak.

A Viki jegyeit már árusítja az elővételi pénztár és akik eddig nem váltották meg jegyüket, azok vasárnap szoronghatnak a pénztárnál.

A magyar színház műsora:

Vasárnap délután 3 órákor: Viki.

Vasárnap délután 6 órákor: Viki.

Vasárnap este 9 órákor: Viki.

Kedden este 9 órákor: Viki.

Szerdán este 9 órákor: Viki.

Csütörtök este 9 órákor: Ismeretlen lány. Molnár Ferenc legújabb története.

Pénteken este 9 órákor: Ismeretlen lány.

Jegyek az összes előadásokra már válthatók a színház elővételi pénztáránál naponta 10—1 és 4—6 óra között.

Sport

Nemzeti bajnoki mérkőzés lesz vasárnap délután a Ripensia és a cluji Universitatea között

Holnap, vasárnap délután a szezon egyik legérdekesebbnek ígérkező nemzeti bajnoki mérkőzést bonyolítják le városunkban a Ripensia és a cluji Universitatea csapatai között. Az egyetemi együttes nagy formában van és kemény ellenfele lesz a Ripensianak. A mérkőzés délután négy órákor kezdődik az Elec-

trica-pályán. Nemzeti bajnoki mérkőzést játszik a helybeli lila-fehérek csapata is. A mérkőzés színhelye a főváros lesz, ahol a CFR lesz az ellenfelük. Az összecsapás nagyon keménynek ígérkezik. Ma, szombaton délután a fővárosban az Unirea-Tricolor—Juventus nemzeti bajnoki mérkőzést játszik le.

Értékes vívóversenyek az elhunyt Pellegrini vívómester emlékére a tör- és kardbajnokságért

A nemrég elhunyt Pellegrini Giuseppe vívómester emlékére ma és holnap érdekes vívóversenyeket rendeznek. Az emléktorna egyben a Pellegrini vívóterem tör- és kardbajnokságáért is folyik. A kardverseny első helyezette nyeri a Pellegrini Giuseppe kupát, amelyet Szende István igazgató adományozott örökös vándordíjként. A diszes kivitelű kupáért minden évben versenyt rendeznek és a győztesek neveit a kupába vésik. Ugy a kard-, mint a törverseny helyezettei ezenkívül

értékes tiszteletdíjakban részesülnek. A kardverseny elődöntőit ma, szombaton délután bonyolítják le a Pellegrini vívóteremben. A törversenyt holnap, vasárnap délelőtt fél tíz órai kezdettel rendezik meg, míg délután három órai kezdettel a kardverseny döntőire kerül a sor. A Pellegrini Angelo vívómester és Szende István rendezésében lebonyolítandó verseny izgalmasnak ígérkezik, mert számos résztvevő országos viszonylatban is a legjobbak közé tartozik.

Bécs válogatott csapata Párisban vendégszerepel

Vasárnap Párisban vendégszerepel Bécs válogatott csapata és a francia főváros legjobbjaival méri össze erejét. Az osztrák csapat hét Rapid és négy Ausztria játékosból tevődött össze és abban számos fiatal játékos kapott helyet.

Kisorsolták a kupamérkőzések fordulóját

A Román Kupa bizottsága kisorsolta a kupamérkőzések legközelebbi fordulóját, amelyen tizenhat csapat kerül szembe egymással. A sorsolás eredménye a következő: CFR—HTV, CAT—Phönix, Romania—Juventus, CAO—Chinezul, Universitatea—Unirea-Tricolor, Mures győztese, ASCAM—Tricolor Baiamare,

Prahova—Venus, Ilsa—Ripensia. A kupafordulót április hetedikén játsszák le, tehát akkor a zöld-fehérek a baiamarei Phönix csapatával, míg a lila-fehérek Oradean fognak küzdeni.

Az asztali tenisz bajnokai

Magyarországon befejezték az 1935. évi asztali teniszbajnokságok versenyeit. A férfi egyes nagy meglepetéssel végződött, mert Szabados, a világbajnokság második helyezette, csak a harmadik helyet tudta megszerezni. Az eredmények a következők: férfiegyes 1. Házi, 2. Lovász, 3. Szabados. Női egyes: 1. Sipos, 2. Gál, 3. Ferenczy és Király. Férfi páros: 1. Szabados—Házi, 2. Mechlovits—Kelemen. Vegyes páros: 1. Szabados—Sipos, 2. Kelen—Migneco (Amerika). Női páros: 1. Sipos—Gál.

A SZERVEZETUNKBEN

napról-napra halmozodnak fel a mergek



És mi élünk, anélkül, hogy védekeznénk ezen baj ellen. A betegségek lassan kifejlődnek szervezetünkben és azt aláássák. Amikor észreveszük a bajt, már nem tudunk azon segíteni.

Mennyire helyesebb, ha minden nap eltávolítjuk ezen mérgeket, amiáltal megőrizük magunkat ezektől és ezektől fenyegető veszélyektől, amelyek közül a legismertebbek a reuma, a csúsz, a köszvény, az ekzéma, az elhíjasodás, az asztma, az ischiás, az aranyércsomók, az arteriosclerosis, vértelések és a gutaütés.

Ha minden hónapban tíz napos URODONAL kurát tart, szervezetéből eltávolodik a húgysavmég, szervezete pedig felfrissül. Ne hanyagolja el tehát ezen bölcs elővigyázatosságot.

URODONAL

meggátolja a szervezet megmérgezését.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.



BEJEGYZETT CIKK.

CHATLAIN GYÁRTMÁNY

— Csehszlovákia fegyvereket szállít a Memel-vidékre. A Daily Express jelentése szerint Csehszlovákiából nagyobb fegyverszállítmányok indultak a Memel-vidékre. Ezeket a szállítmányokat londoni biztosító társaságoknál biztosították be.

* Vaesora Schüek Bernát tiszteletére. A negyedik kerületi ortodox zsidó hitközség tagjai Schüek Bernát főrabbi tiszteletére április 7-én este 8 órai kezdettel a hitközség iskolájának tornatermében vacsorát rendeznek. Mindazon hitközségi tagok, akik eddig meghívásban nem részesültek és a vacsorán megjelenni óhajtanak, szíveskedjenek jelentkezni telefon 6-11, 13-83, 10-12 számok alatt.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfuódásnál, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közközhízi jelentésekben olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a hosszú idő óta fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosán dicsérik.

— A Küttl-terén épülő új templom tornyát lebontják. A negyedik kerületben, a Küttl-terén épülőfélben levő görög kelti templom a közel jövőben befejezést nyer és még a tavasszal megtörténik a felszentelése. A templom előtt külön harangtornyot emeltek, amely azonban még ma is mint nyersépitmény áll. Most felmerült a terv, hogy ezt a tornyot, amely a mögötte álló templomot elfedi, lebontják. A terv azonban még nem végleges és a legközelebbi időben döntenek a torny sorsáról.

* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

AKAR ŐN

egy elegáns díőfa hálószoba tulajdonosa lenni???. Akkor vásároljon minél előbb a

„Cooperativa Constructia și Mobila Moderna“ (ezelőtt Ecker)

butorüzletében, ahol a nyereségmentes tárgyakat és a játékervezetést is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

— Ma délig fizetnek nyugdíjakat, pénzügyigazgatóság közli a nyugdíjakkal, hogy a nyugdíjak kifizetése ma ben tizenkét órákor véget ér. Azok nyugdíjasok, akik eddig még nem jelentkeztek márciusi nyugdíjaikért, az csak ma délig vehetik föl. Ugyancsak délig befejezik az állami alkalmazottak fizetéseinek kiadását is. Tekintette költségvetési év végére a nyugdíjal fizetések céljára folyósított összegel fennmaradó pénzeket ma délig tizen órákor visszaszolgáltatják a Nem Bankba.

— Nyugalmozott őrnagy halála. L. jón hatvanhárom éves korában meg Földényi Vilmos nyugalmazott nagy. HALÁLÁT felesége, született Gasp Berta, leánya férjzett Kókay Károly fivére Földényi Kornél lugoji ipari és reskedelmi kamarai igazgató és nagy mu rokonság gyászolja. Holttestét nap helyezték örök nyugalomra Fugon az ottani családi kastélyban.

— Hétfőn este kilenc órákor ta Freund Leó zongoraművész önálló előlyét Chopin műsorról. A nagy lengyel szerzőnek legszebb alkotásaiból állított össze Freund Leó műsorát, s így a zene közönségnek egy élvezetes estében lesz sze. Jegyek csak korlátozott számban a házi pénztárnál kaphatók.

* Vörös Márton: A szerencsés exped (Az északi sarkvidék legvakmerőbb kútoi). A tudomány hőseiről szól ez a körminden hangos külsőséget kerülő, csak maguk munkájának élő tudósokról, akik sem áll távolabb, mint a mai kor szelvedélye s akik mégis sportteljesítmé nek is bravuroz tettek visznek végbe. dem utazók, a XX. század technikai be dezéseit állanak rendelkezésükre, de ut nem kevésbé romantikus, mint valaha ismeretlen földrészek uttörő felfedele volt. 1931-ben a svéd és norvég tudomány élet legkiválóbbjai összeálltak a hírné Hans W. Ahlmann professzor vezetésével északi sarkvidékre indultak, hogy a jég zőkön, gleccsereken, a befagyott tenger és terméketlen szigetek világában térkés zeti, meteorológiai, föld- és víztani kutsokat végezzenek. Vörös Márton, aki Amann professzor tanítványa és munkatá volt, ennek az expedíciónak a nagyszerű jesítményeiről számol be könyvében. Az pedicó lefolyásáról érdekes képet nyu nak a műmellékleteken közölt eredeti fé képfelvételek. A Földrajzi Társaság új rozatában jelent meg a kitűnő könyv, i geteg képpel, gyönyörűen dizsített és nyozott egészvászon kötésben. 150.— minden könyvkereskedésben, vagy Le g en ál Cluj.

Közgazdaság

Kezddődött az iparvállalatok ellenőrzése a román elem alkalmazásával kapcsolatban

A bizottság, amely a román elem iparban való felhasználására vonatkozó törvény végrehajtására kapott feladatot, tegnap reggel újabb ülést tartott. Az ülésen folytatták a miniszterbizottság megbízottai által beküldött jelentések felülvizsgálását. A bizottság ezenkívül kérte a munkaügyi minisztert, hogy honvédelemmel kapcsolatos fontosságú munkáknál alkalmazott idegenek tartózkodási engedélyét ne hosszabbítsák meg. Amennyiben a tartózkodás mégis hosszabbítandó, úgy az legfeljebb két hónapra szóljon, amely idő alatt a munkaügyi minisztérium ellenőrizheti a munkások földiek helyzetét és alkalmazásuk szükségességét.

A helybeli iparfelügyelőség különben megkezdte az itteni üzemek ellenör-

zését. Az iparfelügyelőség megbízottai ennek során meggyőződést szereztek arról, hogy az üzemeknek az alkalmazottakra vonatkozó adatai megfelelnek a valóságnak. Ezeket a kimutatásokat jóváhagyják és azután a jegyzőkönyvvel együtt felterjesztik az iparügyi minisztériumhoz. Azok a vállalatok, amelyek a kimutatásokat még nem nyújtották be, az ellenőrzés során a bizottság elé terjeszthetik. A nagy gyárvállalatok közül a Resita-műveket, a ferdinandi Kalan, Nadrag és Titan műveket külön bizottság fogja ellenőrizni, amelynek Seibulescu mérnök, az iparügyi minisztérium vezérigazgatója, Faure Livius miniszteri igazgató és Bottez Gheorghie munkaügyi vezérfelügyelő a tagjai.

Forgalmi adóval sújtják legtöbb közszükségleti cikket és ez megdrágítja az életet

A gyárosok és kereskedők körében megütközést keltett azon áruknak a megdrágítása, amelyek ezentúl forgalmi adóval lesznek sújtva. Az árucikkeknek az egyik csoportból a másikba való átminősítése után előállott adóemelés igen tetemes. Figyelembe kell venni továbbá azt is, hogy azok az árucikkek, amelyek nem voltak sújtva a kimutatásban, egységesen 20 százalékos forgalmi adó alá esnek. Ide tartoznak ugyancsak az összes közszükségleti cikkek. A forgalmi adónak ez az emelése lényegesen megdrágítja majd az életet. Ilyen körülmények között érthető, hogy a kereskedők vegyes érzelmekkel tekintenek az áremelés megakadályozására alakított bizottságok munkájára. Először az áremelés elegendő lesz, hogy a

bizottság spekulációval vádolja a kereskedőt, akit azután megbüntetnek.

Az áruk új átcsoportosítása nyomán a textilárúk és a félkészítmények után hat százalékos forgalmi adót kell fizetni. Ez a tavalyi helyzettel szemben százötven százalékos megadózást jelent, aminek az lesz a következménye, hogy ezek az áruk legalább hat százalékkal felel meg az árak emelésének majd a fogyasztóhoz. A tüzfűt, amely eddig mentes volt a forgalmi adó alól, szintén három százalékos forgalmi adóval sújtják. Épületfa forgalmi adója eddig 0,9 százalék volt, most ezt három százalékra emelték fel. A téglát tíz százalékkal lesz drágább. A vas, beton, traverzek, bádóg, üveg és parkettléc forgalmi adóját 2,4 százalékról hat százalékra emelik.

TIZ MILLIÁRD LEI A VASUT KÖLTSÉGVETÉSE.

Az államvasutak gazdasági tanácsa elfogadta az 1935—1936. évre szóló költségvetést, amelynek végösszege tíz milliárd 433 millió leit tesz ki.

Elnököt választ a Kereskedelmi Testületek Szövetsége. Az erdélyi és bánsági kereskedőtársadalom nagy érdeklődéssel tekint az Erdélyi és Bánsági Kereskedelmi Testületek Szövetségének közgyűlése elé, amelyet május 5-én tartanak meg. A tisztújító közgyűlést már márciusban meg kellett volna tartani, de különböző akadályok merültek fel és ezért a közgyűlést májusra kellett elhalasztani. A közgyűlésen az elnökválasztáson kívül az alapszabályok módosítására is sor kerül.

Módosítják a gyapot importkvótáját. Az iparügyi minisztériumban értekezlet volt, amelyen elhatározták, hogy április elsejétől kezdve a gyapot importkvótáit a gyárakban felszerelt szövőszékek arányában állapítják meg. A behozatali kvóták megállapítására bizottságot neveztek ki. Kimondották, hogy a gyapotkereskedők csak a háziipar részére szükséges gyapotfonal behozatalára kapnak engedélyt.

A házak adója. A fogyasztási adók emelésére vonatkozó törvényjavaslat tizenharmadik szakasza alapján a házas adót a következőképpen állapították meg. Azon tulajdonosok, akiknek jövedelme a ház után évente 50.000 leig terjed, hat százalékos, 75.000 leig nyolc százalékos, 125.000 leig tíz százalékos és ezen felül tizenkét százalékos fizetnek a statisztikai taxán kívül.

Az autók után fizetendő adó határidejét meghosszabbították. A pénzügyminiszter elhatározta, hogy az áprilisi negyedik szülő automobiladó fizetési határidejét május elsejéig meghosszabbítja. Ugyanakkor közli a minisztérium, hogy a magángépkocsik illetékeit az autó sulya után állapítják meg, míg a taxik évi ötezer leit adót fizetnek. Azok, akik gépkocsijukat kicserélték, kötelesek azt a pénzügyigazgatóságnál bejelenteni.

Kiviteli tilalom Franciaországból. A francia államtanács, amelyen Lebrun köztársasági elnök elnökölt, elhatározta, hogy a honvédelem szempontjából fontos anyagok kivitelét megtiltja. Hogy mely nyersanyagokról van szó, arra nézve még hiányzanak a részletek.

Kifizetik az állami szállításokat. A pénzügyminisztérium rendelete értelmében az állam részére eszközölt szállítások kiegyenlítésére kiadott fizetési utványokat április 1 és 10 között fizetik ki. Az erre vonatkozó távirati rendelkezés tegnap érkezett meg a helybeli pénzügyigazgatósághoz.

Tavaszi zöldség megjelent a hetipiacon. A tegnapi hetipiacon már megjelentek az első tavaszi zöldségfélék. A saláta fője 4—6 lei volt, a hónaposretek csomója 4 lei, zöldhagyma négy szál 1 lei, sóska kilója 15—20, spenót kilója 9—10 lei. A piaci árak egyébként szinte változatlanul a következők: vaj 56—80, méz 24—30, juhturó 20, tehénturó 6—8, burgonya 2, torma 12, zöldség 8—12, vörshagyma 10, cékla 6, fokhagyma 48, hordóskaposzta 6, szalaz szilva 13—16—18, szilvaiz 18, alma 12—20, körte 12—14, dió 20, citrommal 16, élő ponty 35, harcsa 40—60—80, kaviár 1000, marhahús 14—16, borjú 24—32, sertés 24—30, zsirnak való szalonna 28, zsir 30, bárányszűz 24—28 lei kilónkénti árban kelt. Főzelékek darabja 5, paradicsom 10, tejfel 26—28, borsó 20—25, kelbimbó 8 lei literenként. Tojás darabja 80 bani volt.

Nincs üzlet a buzapiacon. A bánsági gabonapiac üzleti forgalma már napok óta jóformán szünetel, mert kereslet hiányában üzletkötés csak gyéren történik. Érdeklődés hiánya miatt a gabonaneműek irányzata változatlanul lanya. A piaci árak a következők: bánsági buza 76 kilós 380, tontáli buza 78 kilós 390, tengeri 195, zab 280, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 290, korpa 225, takarmányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 590, nagymalmi liszt 640, muharmag 420, tökmag 520, napraforgómag 360 lei száz kilónként. A lucerna 40 lei, a lóheremag 30 lei kilónként.

A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hirlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

következő pillanatban felült a divánra. A szobájában állt meg, a padlóra esett, amelyen ott állott megtalált és rendbehagyott cipője. Szébe fogta a cipőt és csudálkozva nézett rá. Szinte nem ismerte föl. Aztán kérdően tekintett Gergelyre, aki arra lett volna kíváncsi, hogy mi az az ő cipője-e ez. Gergely fölfogta a cipőt és megadta a választ: — Ujjászületett az ön cipője. Kvapka a cipő mester csudát művelt vele. Klaszikus ember ökelme és amikor a regény átadta nekem a cipőt, megjegyeztem, hogy az olyan, akár a porából megélemt Félis, ahogy ő a phönix madarat szedte.

Kondoros sietve megmosakodott, azután felöltözött. Jól esett a kimosott fejemű. Kitisztított ruhájában és rendezett cipőjében egészen jól nézett ki. — Majdnem elegáns vagyok, — gondolta mosolyogva. — Előbb reggelizzünk, — adta ki a jelét Gergely. — Maga nyomban neki is látott a falato-

zásnak és kezével rámutatott a falon az ételre. Amikor aztán a teát is megitták, a poéta nem várta meg Kondoros szavait, hanem maga szólalt meg: — Ugy, most aztán beszélhetünk. Kondoros valamit zavartan akart mondani, azonban Gergely nem engedte szóhoz jutni. — Kérem, engedjen csak engem beszélni. Le akarom szögezni azt, hogy nem vagyok jótékonsági intézet és amiben eddig részesítettem, azt nem adományként adtam. A cipőtalpalásért, továbbá az étel és a fűtés feléért tartozik nekem. A lakással is egyelőre adós marad. Majd megfizeti mindezt, ha keresethez jut. — De, hogyan jutok keresethez? — kockáztatta meg a kérdést Kondoros. — Hát majd meglátjuk. En a magam részéről abból tartom fenn magamat, hogy szegény iparosok és szatócsok könyveit és regisztereit tartom rendben. Meg leveleiket írom. Majd keresek hasonló foglalkozást az ön részére is. Meg aztán talán sikerül szereznem címjéget. Felvitthon végezheti el. Alaposan utána né-

zek, hogy szerezzek magának valami foglalkozást. Meg aztán, ha egy kicsit már magához jött, maga is eljárhat valaminek utána nézni. Egy kis szünetet tartott. Majd aztán mielőtt Kondoros megszólalhatott volna, megjegyezte: — De különben is addig, amíg valami komoly és kényerető biztosító munkát talál az ön számára, foglalkozhat irodalmilag. — Hogyan, — kérdezte Kondoros — verseket írjak? Nem értek én ilyesmizhez. — Ó, dehogyan! Elég egy csárdában egy dudás, vagyis egy hónapos szobában egy poéta. Nem arról van szó, hogy verseket írjon, hanem, hogy leírjon. Mindketten mosolyogtak ezen a szójátékon. — Szóval, arról van szó, hogy lemásoljam az ön verseit? — kérdezte Kondoros. — Arról bizony, — jelentette ki Gergely. — Aztán kinyitotta a szekrényt és annak alján levő papírosalmora mutatott. A kisebb-nagyobb papírdarabok tömkelegye volt ott. Lehetett néhány ezer. Valamennyi tele volt írva. — Nézze, — folytatta Gergely Aladár beszédét — ezek mind versek. Minden papírdarabon egy-egy költemény van. Még a dátum is ott van alatta, hogy tudjam, mikor írtam. Azonban, ahogyan eddig nem jutottam hozzá, hogy sorrendbe

rakjam őket és hogy az egész gyűjteményt füzetekbe beírdam, éppen úgy valószínű, hogy ezentúl sem lesz erre ráérő időm. Már most az ön feladata az volna, hogy ezeket a verseket rendbe rakja, azután pedig lemásolja. — Helyes, — válaszolt Kondoros — akár már ma nekilátok a munkának. — Brávó, — örvendezett Gergely — nekem most el kell mennem délelőtti foglalkozásomra, mert a klienseim bizonyára várnak már. Délben majd hozok papírost, tollat és tintát, mert a töltőtollamat, amelynek segítségével ezeket a verseket írtam, nem hagyhatom itt, mivel arra magamnak is szükségem van. Addig próbálja egy kicsit rendbe szedni a verseket. — Meglesz. Gergely magára öltötte a téli kabátját és előkészületeket tett a távozásra. Kondorosnak akkor eszébe jutott valami. Gergely Aladár eddig egyetlen szóval sem mutatta, hogy kíváncsi volna a multjára. Pedig Kondoros számított rá, hogy erre vonatkozólag majd kérdéseket intéz hozzá. Ha ezek a kérdések elhangzottak volna, tüzes vasként égették volna a lelét. Most azonban, hogy Gergely nem kiánészkodott a multja iránt, valahogyan magától gondolt arra, hogy lecsuszásának elmondásával jó anyagot szolgáltat az írónak. (Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, március 30. Bucuresti. 1.45: Könnyű lemezek. 6: Dinicu-zenekar. 8.20: Új lemezek. 10.20: Táncczene. 11.25: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Rendőrzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Jazz-zenekar. 7.40: Előadást. 8.40: Magyar nóták cigánykísérettel. 9.50: Hírek. 10.10: Zenekari hangverseny. 11.35: Hárfa, hegedű, klarinét hármassal. 12.15: Szalonzenekar műsora, Kalmár Pál énekével. Éjfél után 1: Hírek. **Budapest II.** 6: Ének schrammelzene

kisérettel. 7: Gazdasági előadás. 7.35: Szalonzenekar. 8.45: Felolvasás. **Bécs.** 3: Grozavescu Traian operalemezei. 5: Mandolin-zene. Éjfél után 1: Jazz. **Belgrád.** Este 11.30: Rádiózenekar. **Berlin.** 5: Szórakoztató zene. 9: Strauss R.: Egyiptomi Heléna, operaházi előadás. **Milánó.** 6: Táncczene. 10: Orpheus, opera a Scalaból. **Prága.** 4.50: Jazz. 8.15: Tarka est. **Strassburg.** 7: Hangverseny Párisból. 11: Tarka zenés est. **Stuttgart.** Este 9.15: Tarka zenés est. **Stockholm.** Este 8.30: Mendelsohn: D-moll zongoratrió. 11: Táncczene. **Varsó.** 5.35: Ária és dalest. 7.45: Szalonlemez. 10: Skandináv hangverseny. 11.15: Jókai Mór születésének 110. évfordulója. 11.45: Szalonzene.

Vasárnap, március 31. Bucuresti. 12.30: Rádiózenekar. 1: Marcu zenekar. 6: Katonazene. 8.20: Lemezek. 11.10: Hangverseny. 10.30: Rádiózenekar. 11.25: Lehár: A sárga kabát, keringő. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Szentmise, utána Tóth Tihámér prédikál. 12.15: Unitárius istentisztelet. 1.30: Operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági tanácsadó. 4.50: Apróságok gyermekeknek. 5.30: Előadás. 6: Cigánymuzsika. 7: Előadás. 7.30: Zongorajáték. 8.15: Elbeszélés. 8.45: Operettrészletek, előadja: Honthy Hanna, Szedő Miklós és a Budapesti Hangverseny zenekar. 10.15: Hírek. 10.45: Cigánymuzsika. 12: Jazz-zenekar. Éjfél után 1: Hírek. **Budapest II.** 1.40: Szalonzenekar. 7.40: Előadás. 8.20: Haváji gitár zene. 8.50:

Könyvismertetés. 9.10: Gordonka, zongorakísérettel. 9.55: Sporteredmények, Bécs. 4.30: Bach: Ánjos passzió. 9.5: Wien-Paris labdarúgó mérkőzés tudósítása Párisból. 10: Bach hangverseny Jazz. Éjfél után 1.10: Táncczene. Éjfél dapestről. **Belgrád.** 6.30: Táncczene. Tarka est. 11.20: Vendéglői zene. **Berlin.** 6: Riport egy erdei futásról. 7: Vidám. 9: Szórakoztató zene. **Róma.** Este 9.40: Pesti nők, operetelőadás. **Prága.** előtt 11: Muzsik szalonégyes. Este 8: nekari hangverseny. **Stuttgart.** Este 1: Schumann dalok. 12: Táncczene. Éjfél 1: Hangverseny. **Varsó.** 6: Szalonzene. Rádiózenekar énekötössel. Éjfél 12: Könnyű zene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelítség hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos-trafik, Piața Traian és Str. Mercator-sarok. Principele Carol: March-trafik, Piața Küttli. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Olaszul tanulni

és cserébe a francia vagy angol nyelvet tanítanám. Cím a kiadóban. (1647)

Gyermeke fél a vizsgától!

A tanterv nehéz, különösen azok részére, kiknél az előadási nyelv nem az anyanyelv. A szülők többnyire nem tudják gyermekük tanulmányait ellenőrizni.

Mi mentesítjük Önt ezen gond alól!

Gyermeke délután hozzánk jön, itt végzi el szakképzett vezetés mellett összes írásbeli és szóbeli iskolafeladatát román, francia, esetleg német nyelven.

A vizsga időpontja közeleg, de még nem késő!

Erdeklődők forduljanak Cetate, Bulev. I. Gh. Duca 8, Ekthomas-ház, III. emelet, lépcsőházi bejárat vagy telefon 14-15, délelőtt 10 és 1, vagy délután 4 és 6 között. (2292)

Keresek

perfekt román nyelvtanítót az esti órákra. Cím a kiadóban. (2320)



Kombinéfűzők Princessfűzők
Orvosilag rendelt haszkötők, alkalmi fűzők, melltartók
„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Alkalmazás

Bejárónó

azonnal felvétetik. IV. ker., Str. Brătianu 29, III. em. (2335)

Felvétetik

cukrászdában fiatal tanulóleány. Albu cukrászda, IV., Piața Küttli 1.

Mindenes szakácsnő

kerestetik fiatal házaspár házvezetésére. Jelentkezni lehet minden nap 8-2 között a városháza 41-es számú szobában. Telefon 2-61. (2030)

Ügynök

az italszakmából kerestetik. Közlelebbit „Vinum”, I., Bulev. Reg. Maria 3. (2350)

Mosónő

1-re kerestetik. Park-szantorium 9-12 között. (2353)

Adás-vétel

Aratógép

jó állapotban, jutányosan eladó. Csépay Mihály, Mailat. (2291)

Íróasztal

világos fajú, jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek. (2287)

Temesvári Első

takarékpénztári betéti könyvet 300.000-400.000 leig vennék, esetleg kisebb tételben is. Cím: Martin Sz., Timisoara II., Str. Bonțila 13. (2338)

Gyümölcsös

4 holdas, 500 termő fával, előnyösen eladó. Caransebesen Vrasda Eugennál. (2337)

Figyelem!

Olcson eladom Colonia Kardos, piactéren levő 3 szobás, szép uri villám, gazdasági épületekkel, nemes gyümölcsösökkel és szőlővel beültetve. Bővebbet „Vinum” borház, IV., Str. Fröbl 47. (2039)

Gyermekkosci

modern, jó állapotban lévő, eladó. I., Str. Solderer 9, II. em. (2346)

Cipészgép

balkaros, jó állapotban, eladó. Poloni Bodó, u. p. Balint. (2348)

Bicikli

jó karban lévő, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (2090)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

HIRDESSZEN
A
DÉLI HIRLAPBAN

Bakás

Szépen butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatlaltal, uris-családnál, magányos urnak vagy egyedülálló hölgynek kiadó, — esetleg teljes ellátással. Cím a kiadóban. (1684)

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, Mircza Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Közlelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici. Papneveldei bérház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. (1687)

3 utcai szoba

fürdőszoba és mellékhelyiségekkel bérebe adó. I. ker., Solderer-utca I, II. em. Irodának is alkalmas. Közlelebbit Buchmann, III. ker., Odobescu-utca 36. (2322)

Szép egy-szobás

szuterén lakás kiadó. Vízvezeték, esetleg villany. III. ker., Crușii-tér 2. (2325)

Családi ház

teljesen alapincézve, 2 utcai, 1 elő- és 1 udvari szoba mellékhelyiségekkel, kerttel ápr. 1-re kiadó. III. ker., Eneas-utca 18 sz. Közlelebbit: Buchmann, III. ker., Odobescu-u. 36. (2323)

Modern

4 szobás lakás azonnalra és modern 5 szobás lakás május 1-re és egy udvari helyiség, iroda vagy raktárnak azonnalra kiadó, a papneveldei-bérpalotában, I., Str. Lonovici 2. (2316)

Modern 4 szobás

utcai lakás azonnalra a Josefín-piacon, Brück-házban, kiadó. Bővebbet IV., Str. Fröbl 40. (2342)

3 szobás

lakás mellékhelyiségekkel V. 1-re kiadó. I., Str. Solderer 9, II. em. (2347)

Különléte

Azonnal bérbeadó

Bocsa-Montanán, Fő-utca 19. szám alatt egy 6HP benzomotorral, gyalu, fűrés és egyéb gépekkel felszerelt 100 négyzetl nagyságú asztalosműhely lakással és kerttel. Bővebbet a „Boecsa” pénzintézet. (2352)

Könyvujdonságo

Dekobra: A csábító
Kerék: Egy férfi, aki nem akar
Kästner: Három ember a hóban
Németh: A párisi komün
Gergely: En Máthé Erzsébet
Ursula Parrott: A szerelem elműli
Linklater: Don Juan Amerikában
Somogyi: Az ut vége
Gróf Corti: Erzsébet
Seignobos: A francia nemzet ősz története
Genthon: Az új Magyar festőművé története
Farkas: A fiatal Magyarország költője
Földes: Bocskay Angyalokai
Rachmanova: Napló trilogia
1. Szerelmem, cseka halál
2. Házasság vörös vihar
3. Bécsi tejes asszony (olcsó kiadás)
Vadnai: Haccsek és Sajó
1. A politikában
2. A családról
3. A sportról és színházról
Schirrmeister: A kényeztetett gyermek

CULTURA könyvkereskedés
Timisoara IV., Bulev. Carol 15



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen



Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok, stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.
N. MAGDU
román nyelv és gyorsírás-tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.